

Lohnzahlungen und allgemeine Informationen 2021

| Monat | Lohnperiode | Abgabetermin Arbeitsrapport | Gutschrift Lohn auf Bankkonto |
|-----------|-----------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Januar | 01.01. - 31.01. | Mittwoch, 03.02.2021 | Freitag, 05.02.2021 |
| Februar | 01.02. - 28.02. | Mittwoch, 03.03.2021 | Freitag, 05.03.2021 |
| März | 01.03. - 31.03. | Mittwoch, 07.04.2021 | Freitag, 09.04.2021 |
| April | 01.04. - 30.04. | Mittwoch, 05.05.2021 | Freitag, 07.05.2021 |
| Mai | 01.05. - 31.05. | Mittwoch, 09.06.2021 | Freitag, 11.06.2021 |
| Juni | 01.06. - 30.06. | Mittwoch, 07.07.2021 | Freitag, 09.07.2021 |
| Juli | 01.07. - 31.07. | Mittwoch, 04.08.2021 | Freitag, 06.08.2021 |
| August | 01.08. - 31.08. | Mittwoch, 08.09.2021 | Freitag, 10.09.2021 |
| September | 01.09. - 30.09. | Mittwoch, 06.10.2021 | Freitag, 08.10.2021 |
| Oktober | 01.10. - 31.10. | Mittwoch, 03.11.2021 | Freitag, 05.11.2021 |
| November | 01.11. - 30.11. | Mittwoch, 08.12.2021 | Freitag, 10.12.2021 |
| Dezember | 01.12. - 31.12. | Mittwoch, 05.01.2022 | Freitag, 07.01.2022 |



ABGABETERMIN: Zu spät gesendete Arbeitsrapporte werden im Folgemonat ausbezahlt.

VORSCHÜSSE: Lohnvorschüsse werden jeweils zu 70% nach Erhalt des Arbeitsrapportes am Mittwoch via Bank- oder Postüberweisung getätigt. Bank- und Postüberweisungen sind kostenlos jeweils mittwochs. Bei Bar-Vorschüssen werden mit Voranmeldung Spesen von CHF 20.- pro Bezug verrechnet.

ARBEITSRAPPORTE: Arbeitsrapporte **müssen wöchentlich** abgegeben werden. Dabei müssen alle Baustellen angegeben und die geleisteten Stunden vom zuständigen Baustellenleiter unterschrieben werden. Bitte senden Sie Ihre Arbeitsrapporte an die obenerwähnte Adresse.

AUFENTHALTSBEWILLIGUNGEN: Es ist Ihre Pflicht, Ihre Aufenthaltsbewilligung ständig bei sich zu tragen. Damit vereinfachen Sie plötzlich eintretende polizeiliche Kontrollen. Jede Wohnsitz- und Zivilstandsänderung ist uns sofort zu melden. Die Erneuerung Ihrer Aufenthaltsbewilligung ist von Ihnen zu beantragen, gerne können wir Ihnen da behilflich sein.

SCHUTZKLEIDUNG: Schutzkleidung ist während der Arbeitszeit Pflicht. Um Unfälle zu vermeiden, bitten wir Sie, die Verhaltensregeln auf der Baustelle genau zu beachten. Schutzkleidung kann zum Einkaufspreis in unserem Büro bezogen werden.

ABWESENHEITEN: Krankheits- oder unfallbedingte Abwesenheiten sind Ihrem Personalberater und Ihrer Einsatzfirma (**sowohl beim Polier, als auch im Büro - zuständige Person gemäss Vertrag**) sofort zu melden. Ferienabwesenheiten müssen frühzeitig mit uns koordiniert werden.

WICHTIGE INFORMATION: Seit dem 01.01.2012 ist unsere Branche dem Gesamtarbeitsvertrag Personalverleih unterstellt. Dieser sieht zwingend den Rückbehalt des Ferienzuschlages vor. Aus diesem Grund müssen wir das Ferienguthaben bis zum **Ferienbezug** oder Einsatzende zurückbehalten.



PRAZO:
ADIANTAMENTO:

Os Rapportes de trabalho que forem entregues com atraso, serão bloqueados e só serão pagos no próximo mês.

Após a entrega dos rappers de trabalho existe a possibilidade de um adiantamento do salário até 70%. Nas quarta-feiras pagamento bancário, às sextas-feiras pagamento à vista no nosso escritório (despesas CHF 20.-).

RAPORTE DE TRABALHO:

O Rapporte de trabalho deve ser preenchido endicando todas construções e a duração do trabalho. Também é necessário a assinatura do supervisor (Polier). Por favor enviar o rapport de trabalho ao nosso endereço **semanalmente**.

PERMISSO DE TRABALHO:

É o dever de cado trabalhador de trazer o permissio de trabalho consigo, caso a polícia faça algum contrôle. Qualquer mudança no estado civil ou no endereço deve ser comunicada no nosso escritório. A renovação da autorização de residência deve ser feita pelo próprio, nós podemos ajudar lá.

ROUPA DE PROTEÇÃO:

Uso obrigatório. Para evitar acidentes de trabalho siga as regras de comportamento gerais. As roupas de proteção são vendidas no nosso escritório por um preço rebaixado.

AUSENCIAS:

Ausencias por doença ou accidente devem ser comunicadas imediatamente ao consultor e a firma operacional do dia. As datas de férias devem ser coordenadas o mais cedo possível com nosso escritório.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE:

Desde o 01.01.2012 estamos obrigatoriamente ligados ao Bauhaupt ave (Instituto de Contratos temporeiros). O que nos obriga a ficar com o Salario de Ferias, até que o empregado **entre em Ferias**, ou até ao fim do contrato.



ENTREGA:
ADELANTOS:

Raportes entregados con retraso seran bloqueados e pagos en el proximo mes.

Adelantos son efectuados a 70% del valor del raport recibido. Estos son pagos o los Miercoles por giro bancario o los Viernes en la tarde personalmente en nuestra oficina (gastos CHF 20.-).

RAPORTES:

Raportes deben ser entregados **semanalmente**. Se debe anotar cada obra asistida con sus correspondientes horas efectuadas. Las informaciones deben ser confirmadas con la firma del supervisor de la obra. Le pedimos enviar los reportes a la dirección mencionada en la cabecera.

PERMISO DE TRABAJO:

Es obligatorio llevar su permiso de recidencia consigo para así facilitar inspecciones repentinas por la policia. Cada cambio en su estado civil o en su domicilio nos debe ser comunicado inmediatamente. La renovación del permiso de residencia debe ser solicitada a usted, podemos ayudar allí.

ROPA DE PROTECCIÓN:

Durante las horas laborales en la obra la ropa de protección es obligatoria. Le pedimos leer con atención las normas de conducta en las obras para evitar accidentes laborales. Ropa de protección puede ser obtenida a precios de compra en nuestra oficina.

AUSENCIAS:

Ausencias por enfermedad o accidente nos deben ser comunicadas inmediatamente a nosotros y al supervisor de la obra. Ausencias por vacaciones deben ser coordinadas con nosotros con anticipación.

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

Del 01.01.2012 nuestro ramo esta sujeto al contrato general de trabajo en alquiler de personal.

Este contrato llamado GAV contiene obligatoriamente la retención del suplemento de ferias.

Por esa razón a partir del 01.01.2012 tenemos que retener dicho suplemento hasta **el aprovechamiento de las ferias** o el fin del contrato.



TERMINE DI CONSEGNA:
ANTICIPI:

I rapporti di lavoro che vengono consegnati in ritardo, saranno bloccati e pagati solo nel mese successivo.

Gli anticipi di stipendio saranno effettuati rispettivamente con un 70% dopo la ricevuta del rapporto di lavoro, di mercoledì con un accredito bancario, o di venerdì pagati personalmente in contanti (spese CHF 20.-).

RAPPORTI DI LAVORO:

I rapporti di lavoro devono esserci consegnati **settimanalmente**, in quanto devono essere indicati i cantieri. Le ore che sono state effettuate, devono essere firmate dal capo cantiere. La preghiamo di mandarci il tutto all'indirizzo sopra menzionato.

PERMESSO DI SOGGIORNO:

È di suo dovere portare sempre con sé il permesso di soggiorno, per facilitare un eventuale controllo di polizia. Ogni cambio d'indirizzo e stato civile deve esserci comunicato immediatamente. Il rinnovo del permesso di soggiorno deve essere richiesto da voi, siamo in grado di aiutare lì.

VESTITI DI PROTEZIONE:

I vestiti di protezione, durante il lavoro devono essere indossati d'obbligo, per evitare eventuali incidenti. La preghiamo di leggere e rispettare attentamente le regole che sono date nel cantiere. I vestiti di protezioni possono essere comprati al prezzo d'acquisto in ufficio.

ASSENZE:

Assenze per Malattia o infortuni devono essere immediatamente comunicati al suo consulente privato e all'azienda. Le vacanze devono esserci comunicate in anticipo.

INFORMAZIONI IMPORTANTI:

Dal 01.01.2012 il nostro settore verrà subordinato al contratto collettivo di lavoro (GAV) per le assunzioni del personale. Questo decreto del GAV ci obbliga al trattamento del supplemento di vacanza. Per questo motivo dal 01/01/2012 manteniamo il supplemento vacanza fino **al uso delle ferie** maturate o fino alla fine del contratto lavorativo.